

A1.14 Date del calendario e festività



Las fechas y festivos básicos

Il calendario	<i>(El calendario)</i>	La vacanza	<i>(Las vacaciones)</i>
Il Natale	<i>(La Navidad)</i>	Pasqua	<i>(Pascua)</i>
Capodanno	<i>(Año nuevo)</i>	Pasquetta	<i>(Lunes de Pascua)</i>
La Vigilia di Capodanno	<i>(La víspera de Año Nuevo)</i>	Carnevale	<i>(Carnaval)</i>
Buon anno nuovo!	<i>(¡Feliz año nuevo!)</i>	Decorare	<i>(Decorar)</i>

1. Diálogo: Due colleghi parlano delle vacanze di dicembre

- Paolo:** Hai guardato il calendario delle vacanze in ufficio? *(¿Has mirado el calendario de vacaciones en la oficina?)*
- Anna:** Sì, chiudiamo il 22 dicembre, giusto? *(Sí, cerramos el 22 de diciembre, ¿verdad?)*
- Paolo:** Esatto. Tu resti in città per Natale? *(Exacto. ¿Tú te quedas en la ciudad para Navidad?)*
- Anna:** Sì, i miei genitori vengono da me il 25 dicembre. *(Sí, mis padres vienen a verme el 25 de diciembre.)*
- Paolo:** Che bello! Io invece parto il giorno dopo, il 26 dicembre. *(¡Qué bien! Yo, en cambio, me voy al día siguiente, el 26 de diciembre.)*
- Anna:** E a Capodanno? Hai programmi? *(¿Y en Año Nuevo? ¿Tienes planes?)*
- Paolo:** Faccio una cena con amici il 31 dicembre. *(Hago una cena con amigos el 31 de diciembre.)*
- Anna:** Io invece lavoro anche il 1° gennaio, purtroppo. *(Yo, en cambio, trabajo también el 1.º de enero, por desgracia.)*
- Paolo:** Dai! Almeno possiamo decorare l'ufficio prima. *(¡Vamos! Al menos podemos decorar la oficina antes.)*
- Anna:** Buona idea. Che ne dici del 7 dicembre? *(Buena idea. ¿Qué te parece el 7 de diciembre?)*
- Paolo:** Perfetto. Così l'ufficio è pronto per le feste! *(Perfecto. ¡Así la oficina está lista para las fiestas!)*

- Quando chiude l'ufficio?
 - Il 22 dicembre.
 - Il 1° gennaio.
 - Il 31 dicembre.
 - Il 25 dicembre.
- Cosa fa Paolo il 31 dicembre?
 - Fa una cena con amici.
 - Decora l'ufficio con i colleghi.
 - Lavora in ufficio.
 - Parte per le vacanze.

1-a 2-a

2. Gramática: ¿Cómo se forma la fecha?

Para formar una fecha en italiano, se usa el formato "día + mes + año".



1. El año siempre se escribe después del mes sin artículo.
2. El primer día del mes se expresa con un número ordinal. Los demás se expresan con números cardinales. Ejemplo: 'primo aprile' (April 1st); '3 aprile' (April 3rd).

Formato (Formato)	Esempio (Ejemplo)
Data completa (Fecha completa)	1 gennaio 2023 (1 de enero de 2023)
Data senza l'anno (Fecha sin el año)	15 agosto (15 de agosto)
Data con il giorno della settimana (Fecha con el día de la semana)	Martedì, 5 luglio 2022 (Martes, 5 de julio de 2022)
Domanda (Pregunta)	Che giorno è oggi? - E' il 3 aprile. (¿Qué día es hoy? - Es el 3 de abril.)
Uso in contesto (Uso en contexto)	Le vacanze iniziano il 15 giugno. (Las vacaciones empiezan el 15 de junio.)

1. Le ferie iniziano _____ 15 agosto e finiscono il 30 agosto.
a. 15° b. il c. lo d. del
2. La tua vacanza è dal _____ giugno 2024 al 10 giugno 2024.
a. primo b. 1 c. uno d. 1°
3. A _____ non lavoro; torno in ufficio il 27 dicembre.
a. Natale b. Natale 25 c. il Natale d. di Natale
4. La riunione per il nuovo progetto è _____, 5 marzo 2024.
a. martedì b. 5 martedì c. il martedì d. Martedì il

1. il 2. primo 3. Natale 4. martedì

3.Ejercicios



1. Relaciona cada comienzo con su final correcto.

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| a. Le vacanze iniziano | 1. l'ufficio con le luci. |
| b. A Capodanno diciamo sempre | 2. «Buon anno nuovo!». |
| c. Per Natale voglio decorare | 3. È il 3 aprile. |
| d. Che giorno è oggi? | 4. il 15 giugno. |

1-d: Las vacaciones empiezan el 15 de junio. **2-b:** En Año Nuevo siempre decimos «¡Feliz Año Nuevo!». **3-a:** Para Navidad quiero decorar la oficina con las luces. **4-c:** ¿Qué día es hoy? Es el 3 de abril.

2. Correo electrónico de la oficina: cierre por las fiestas (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: decoriamo, vacanza, buon anno nuovo, calendario, calendario, Natale, Capodanno

Gentili colleghi,

vi ricordiamo il _____ delle prossime festività. L'ufficio è chiuso il 24 e il 25 dicembre per _____ e riapre il 27 dicembre. Il 31 dicembre lavoriamo solo la mattina; il 1° gennaio l'ufficio è chiuso per _____. Il 6 gennaio siamo aperti normalmente. Per chi vuole, il 20 dicembre _____ l'ufficio dopo le 17.

Vi chiediamo di controllare le vostre ferie sul _____ aziendale e di scrivere una email a Risorse Umane se volete fare una _____ più lunga. Vi auguriamo buone feste e un _____ !

Estimados colegas,

les recordamos el calendario de las próximas festividades. La oficina está cerrada el 24 y el 25 de diciembre por Navidad y reabre el 27 de diciembre. El 31 de diciembre trabajamos solo por la mañana; el 1.º de enero la oficina está cerrada por Año Nuevo. El 6 de enero estamos abiertos normalmente. Para quien quiera, el 20 de diciembre decoramos la oficina después de las 17.

Les pedimos que revisen sus vacaciones en el calendario de la empresa y que escriban un correo electrónico a Recursos Humanos si desean unas vacaciones más largas. ¡Les deseamos felices fiestas y un feliz año nuevo!



3. Escucha los fragmentos de audio y elige la solución correcta.

- Quando comincia la vacanza della speaker?
(¿Cuándo comienzan las vacaciones de la hablante?)
 - Il 1° agosto, all'inizio del mese.
 - Il 22 agosto, quando torna la speaker.
 - Il 15 agosto, giorno di festa.
- Per quale festività l'ufficio resta chiuso?
(¿Por qué festividad permanece cerrada la oficina?)
 - Per Natale, dal 24 al 26 dicembre.
 - Per Pasqua, in primavera.
 - Per Capodanno, alla fine dell'anno.

4. Elige la solución correcta

- A Capodanno la mia famiglia _____ sempre il salotto con le luci. (En Año Nuevo mi familia siempre decora el salón con las luces.)
 - decorate
 - decorano
 - decora
 - decoriamo
 - Per Natale noi _____ l'ufficio il 15 dicembre. (Para Navidad nosotros decoramos la oficina el 15 de diciembre.)
 - decorate
 - decoriamo
 - decora
 - decorano
 - Il 1° gennaio io _____ il balcone con una piccola bandiera per il nuovo anno. (El 1 de enero yo decoro el balcón con una pequeña bandera para el nuevo año.)
 - decori
 - decorare
 - decoro
 - decora
1. decora 2. decoriamo 3. decoro

5. Juego de roles: Completa los diálogos

Marco, collega italiano: Anna, guardo il calendario: quando prendi le vacanze di Natale?
(Anna, miro el calendario: ¿cuándo te tomas las vacaciones de Navidad?)

Anna, nuova collega: 1. _____

Marco, collega italiano: Va bene, così io copro il lavoro a Natale e tu torni per Capodanno.
(De acuerdo, así yo cubro el trabajo en Navidad y tú vuelves para Año Nuevo.)

Anna, nuova collega: 2. _____



Respuestas de ejemplo:

1. Sono in vacanza dal 24 dicembre al 6 gennaio. 2. Perfetto, il 2 gennaio sono in ufficio. Buon anno nuovo!

6. Practica en parejas o con tu profesor.

1. Sei in ufficio in Italia. Vuoi chiedere al tuo capo le ferie per la settimana di Natale. Fai una domanda semplice su "il Natale" e le tue vacanze. (Usa: il Natale, la vacanza, posso...)

2. Scrivi un breve messaggio a un collega italiano il 31 dicembre. Fai un augurio per l'anno nuovo. (Usa: Capodanno, Buon anno nuovo!, ciao)

7. Escribe 4 o 5 frases para decir cuándo cierra tu oficina por las fiestas y qué haces tú en Navidad o en Año Nuevo.

Il mio ufficio è chiuso il... / Vado in vacanza dal... al... / A Natale di solito... / A Capodanno festeggio con...

Verbos importantes	Decorare (<i>decorar</i>)
	Presente
io	decoro
tu	decori
lui/lei	decora
noi	decoriamo
voi	decorate
loro	decorano